

偶戏课感想

My Thoughts on Puppetry Class

梁敬彦 Jonathan Leung

82-440: Chinese Puppet Theater in the Social Context 中国偶戏传统

偶戏知识 Understanding About The Puppetry Theater

以前我对布袋戏和皮影戏的认识并不多。在香港我只在电视上见过一些皮影的表演，在学校或者平常生活中并没有跟偶戏有什么任何接触。这个课可以说是我对中国偶戏的第一次接触与了解。

布袋戏最令我吃惊的地方是布袋戏在台湾的流行度。布袋戏跟台湾文化有一个非常亲近的关系。从小朋友到老人家，大家都很热爱布袋戏。我从来也没想过布袋戏可以拥有自己的电视台！而霹雳布袋戏就是以布袋戏为主的一个电视台。

以前我也并不知道皮影戏会在陕西是有那么重要的文化地位。例如婴儿满月时，会请皮影戏团来驱除邪魔。这样的本土当地文化令我大开眼界，这使我对中国的地方文化多了一些了解。

上课的时候，我常对偶戏的源流与传统最感兴趣。比如为什么会有这些传统呢？这些传统是从哪里起源呢？回答这些问题时，我常会发现原来偶戏是跟中国人民的生活和文化有密切的关联，这可以帮助我更加深入了解和欣赏传统的偶戏。因为香港发展得很快，所以有很多本土传统文化也跟着现代化了，因此我觉得这些保存下来的传统文化是很有意义的。

记录片 Video Clips Showcase

我觉得看偶戏的记录片，大大地帮助我多方面了解偶戏。记录片让我看到人民对偶戏的热爱，看到偶师精致的操偶技巧，看到偶戏背后的很多故事，还有让我欣赏偶戏的美妙与神奇。

阅读 Reading

来美国读书的时候，我的中文水平就渐渐退步了。因此在这学期开始时，我对我的阅读能力有些没把握。但是当我读了几篇中文文章以后，我已经开始记起那些曾经忘记的词语和发音。

我觉得布袋戏的翻译作业对我非常有用，可以帮助我一方面深入了解布袋戏，另一方面提升我的中文程度。因为我的阅读能力比较高，翻译时不会遇到太多的生词，可以多花一点时间做一些跟布袋戏的研究。这样我不但可以一边学习关于布袋戏的表演，而且还可以一边学习中文。

发音与口语能力 Pronunciation & Speaking

因为我在香港先学广东话，我的普通话有一些口音。我发现在课上听老师和同学的正确发音以后，能帮助我改进我的普通话发音。有时候我会在心里跟着朗读者一起发音，这样也能让我学到正确的发音，增进我的口语能力。